FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Paroisse de St-Jacques — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Alfred Bercault — Enumerator. / Recenseur.

3 juin

Page 6

Dist. 176 Mun. 12

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age when
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (or head of household). / Famille (ou chef de famille).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour la naturalisation, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (specify if intellectual). / Travaillant à son compte (spécifier l'intellectuel).	State where person is employed, as "farm," "sawmill," "factory," "foundry shop," "tug," "dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "scierie," "manufacture," "fonderie," "remorqueur," "magasin de nouveautés," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 dans d'autres emplois ou métiers, s'il y en a, qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for persons in 1910 attending at College, Convent or University). / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes qui, en 1910, fréquentaient un collège, un couvent ou une université).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Alice	Sherbrooke	F.	fille	C	Août	1905	5	Québec			Canadienne	Canadienne	Cath. Rc.		ng																		F.			
1		Marianne	"	F.	fille	C	Déc	1909	1	"			"	"	"		ng																		F.			
2																																						
3	52	52	McCarthy Alfred	"	M.	Chef	M.	mars	1863	48	"			Irlandaise	"	"	Cultivateur	0-0-00			non												anl	anl	A. F.			
4			" Patrick	"	M.	fils	C	juillet	1893	17	"			"	"	"	Aide	200-01			oui													anl	anl	A. F.			
5	49	52	Forrester Evgeny	"	M.	Chef	M.	Février	1846	65	"			Irlandaise	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui												anl	anl	A. F.			
6			" Mary	F.	M.	Epouse	M.	Mars	1871	40	"			"	"	"		ng																anl	anl	A. F.			
7			" Mary	"	F.	fille	C	Août	1894	16	"			"	"	"		ng																anl	anl	A. F.			
8			" Fred	"	M.	fils	C	Mai	1898	13	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	A. F.			
9			" Edmond	"	M.	fils	C	Août	1900	10	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	A. F.			
10		Sherbrooke Thos	"	M.	Chef	M.	Octobre	1873	37	"			"	"	"		Fermier																	anl	anl	A. F.			
11		Olive	"	F.	fille	C	Novembre	1903	7	"			"	"	"		ng																		F.			
12	50	52	Lemaire Lancrite	"	M.	Chef	M.	Avril	1861	49	"			Française	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui												anl	anl	A. F.			
13			" Hermine	"	F.	Epouse	M.	juillet	1872	38	"			"	"	"		ng																anl	anl	A. F.			
14			" Paul	"	M.	fils	C	juillet	1910	11/12	"			"	"	"		ng																		F.			
15		Dupuis Blanche	"	F.	fille	C	Février	1879	32	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F.			
16	48	52	Richard Aleidi	"	M.	Chef	M.	juillet	1865	45	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui													anl	anl	A. F.			
17			" Adelina	"	F.	Epouse	M.	janvier	1869	42	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F.			
18			" J. Aloïde	"	M.	fils	C	Mai	1891	20	"			"	"	"	Aide	0-0-01			oui													anl	anl	F.			
19			" Eugene	"	M.	fils	C	mars	1895	16	"			"	"	"		0-0-01			oui													anl	anl	F.			
20			" Blanche	"	F.	fille	C	juillet	1899	11	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F.			
21			" Louis	"	M.	fils	C	Avril	1901	10	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F.			
22			" Virginie	"	F.	fille	C	juillet	1903	7	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F.			
23			" Bienvenue	"	F.	fille	C	septembre	1905	5	"			"	"	"		ng																		F.			
24			" Gerard	"	M.	fils	C	Février	1907	4	"			"	"	"		ng																		F.			
25			" Germain	"	M.	fils	C	juillet	1910	11/12	"			"	"	"		ng																		F.			
26	52	52	Sherbrooke Edouard	"	M.	Chef	M.	juillet	1877	33	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui													anl	anl	F. M.			
27			" Alice	"	F.	fille	C	décembre	1905	5	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F. M.			
28			" Edouard	"	M.	fils	C	Mai	1907	4	"			"	"	"		ng																		F. M.			
29			" M. Rose	"	F.	fille	C	mai	1908	3	"			"	"	"		ng																		F. M.			
30			" Joseph	"	M.	Frère	M.	janvier	1844	67	"			"	"	"	Revenue	vers																	anl	anl	F. M.			
31			" Alice	"	F.	Epouse	M.	Mai	1848	62	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F. M.			
32	52	52	Sherbrooke Edmond	"	M.	Chef	C	Novembre	1882	28	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui													anl	anl	F. M.			
33	54	54	Gabathuler Dinaï	"	M.	Chef	M.	juin	1858	52	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui													anl	anl	F.			
34			" Marie Louise	"	F.	Epouse	M.	juillet	1864	46	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F.			
35			" Dona	"	M.	fils	C	juillet	1896	14	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F.			
36			" Odilon	"	M.	Domestique	C	Octobre	1851	57	"			"	"	"	Journalier	11-0-6.4			oui														anl	anl	F.			
37	55	52	Braun Ellen	"	F.	Chef	V.	décembre	1847	63	"			Irlandaise	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui													anl	anl	A. F.			
38			" Thos	"	M.	petit fils	C	juin	1895	17	"			"	"	"	Aide	0-0-01			oui													anl	anl	A. F.			
39	60		Malbeck Stanislas	"	M.	Chef	M.	septembre	1850	23	"			Française	"	"	journalier	0-9-00			oui	Ferme												anl	anl	F. M.			
40			" Marguerite	"	F.	Epouse	M.	Avril	1889	22	"			Irlandaise	"	"		ng																	anl	anl	A. F.			
41			" Agnes	"	F.	fille	C	Octobre	1910	7/12	"			Française	"	"		ng																		F.			
42	56	64	Wolf Adolphe	"	M.	Chef	M.	juin	1850	60	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui													anl	anl	F.			
43			" Philomène	"	F.	Epouse	M.	Avril	1868	43	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F.			
44			" Joseph	"	M.	fils	C	Novembre	1892	18	"			"	"	"	Aide	0-0-01			oui													anl	anl	F. M.			
45			" Emeline	"	F.	fille	C	juillet	1878	18	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F. M.			
46			" Gabriel	"	M.	fils	C	Oct-	1895	15	"			"	"	"		ng																	anl	anl	F. M.			
47			" Juliette	"	F.	fille	C	Avril	1897	13	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F. M.			
48			" Modeste	"	M.	fils	C	juin	1899	12	"			"	"	"		ng																10	anl	anl	F. M.			
49			" Léonard	"	M.	fils	C	Mai	1908	3	"			"	"	"		ng																		F.			
50			" Emilien	"	M.	fils	C	Février	1911	4/12	"			"	"	"		ng																		F.			

50 48